

PROTOCOL**între Uniunea Europeană și Republica Capului Verde de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute prin Acordul de parteneriat în sectorul pescuitului dintre Comunitatea Europeană și Republica Capului Verde***Articolul 1***Perioada de aplicare și posibilitățile de pescuit**

(1) Începând cu data aplicării provizorii a protocolului și pentru o perioadă de patru ani, posibilitățile de pescuit acordate navelor din Uniunea Europeană în temeiul articolului 5 din Acordul de parteneriat în sectorul pescuitului se stabilesc după cum urmează:

Speciile de mari migratori enumerate în anexa 1 la Convenția Organizației Națiunilor Unite asupra dreptului mării din 1982, în limitele fixate în appendicele 2 și cu excepția speciilor protejate sau interzise în cadrul Comisiei Internaționale pentru Conservarea Tonului din Oceanul Atlantic (ICCAT) sau al altor convenții internaționale:

- toniere frigorifice cu plasă pungă: 28 de nave,
- toniere cu platformă și paragate: 13 nave,
- nave cu paragate plutitoare: 30 de nave.

(2) Alineatul (1) se aplică sub rezerva dispozițiilor articolelor 4 și 5.

(3) În conformitate cu articolul 6 din acord, navele care arborează pavilionul unui stat membru al Uniunii (denumite în continuare „nave din Uniune”) pot desfășura activități de pescuit în zona economică exclusivă (ZEE) a Capului Verde numai dacă dețin o autorizație de pescuit valabilă eliberată de Capul Verde în cadrul prezentului protocol.

*Articolul 2***Contribuția financiară — modalități de plată**

(1) Valoarea totală estimată a protocolului se ridică, pentru perioada prevăzută la articolul 1, la 3 300 000 EUR.

(2) Suma prevăzută la alineatul (1) este repartizată după cum urmează:

- 2 100 000 EUR, corespunzând contribuției financiare prevăzute la articolul 7 din acord, se alocă după cum urmează:

(a) un quantum anual corespunzând contribuției financiare referitoare la accesul la resurse în valoare de 275 000 EUR pe an pentru primul și al doilea an și de 250 000 EUR pe an pentru al treilea și al patrulea an, echivalentă cu un tonaj de referință de 5 000 de tone pe an;

(b) un quantum specific pentru sprijinirea aplicării politicii sectoriale în sectorul pescuitului a Republicii Capului Verde în valoare de 275 000 EUR pe an pentru primul și al doilea an și de 250 000 EUR pe an pentru al treilea și al patrulea an.

- 1 200 000 EUR corespunzând sumei estimate a taxelor datorate de armatori în baza autorizațiilor de pescuit eliberate în temeiul articolelor 5 și 6 din acord și conform modalităților prevăzute la capitolul II punctul 3 din anexă.

(3) Alineatul (1) se aplică sub rezerva dispozițiilor articolelor 3, 4, 5, 7 și 8 din prezentul protocol și ale articolelor 12 și 13 din Acordul de parteneriat în sectorul pescuitului.

(4) În cazul în care cantitatea globală de capturi efectuate de navele din Uniunea Europeană în apele capverdiene depășește tonajul de referință indicat la punctul 2 litera (a), valoarea contribuției financiare prevăzute la articolul 2 litera (a) va fi majorată, pentru fiecare tonă suplimentară capturată, cu 55 EUR în primii doi ani și cu 50 EUR în ultimii doi ani. Cu toate acestea, quantumul anual total plătit de Uniune nu poate depăși dublul quantumului prevăzut la alineatul (2) litera (a). Atunci când cantitățile capturate de navele din Uniune depășesc cantitățile corespunzătoare dublului quantumului anual total, quantumul datorat pentru cantitatea care depășește această limită se plătește în cursul anului următor.

(5) Plata contribuției financiare stabilite la alineatul (2) literele (a) și (b) se efectuează în termen de maximum 90 de zile de la data aplicării provizorii a protocolului pentru primul an și cel târziu la împlinirea câte unui an de la intrarea în vigoare a protocolului pentru anii următori.

(6) Destinația contribuției financiare menționate la alineatul (2) litera (a) ține de competența exclusivă a autorităților din Capul Verde.

(7) Contribuția financiară se plătește într-un cont unic de trezorerie publică, deschis la o instituție financiară desemnată de autoritățile din Capul Verde.

Articolul 3

Promovarea unui pescuit sustenabil și responsabil în apele capverdiene

(1) Cel târziu la trei luni de la intrarea în vigoare a prezentului protocol, părțile vor conveni, în cadrul comisiei mixte prevăzute la articolul 9 din acord, asupra unui program sectorial multianual și asupra dispozițiilor de aplicare a acestuia, cuprinzând, în special:

- (a) orientările anuale și multianuale privind utilizarea contribuției financiare prevăzute la articolul 2 alineatul (2) litera (b);
- (b) obiectivele anuale și multianuale de atins în vederea introducerii, la timp, a unui pescuit sustenabil și responsabil, ținând seama de prioritățile exprimate de Capul Verde în cadrul politicii naționale privind pescăriile sau în cadrul altor politici care privesc sau influențează introducerea unui pescuit responsabil și sustenabil;
- (c) criteriile și procedurile care trebuie utilizate pentru a permite evaluarea anuală a rezultatelor obținute.

(2) Orice modificare propusă a programului sectorial multianual trebuie aprobată de comisia mixtă.

(3) În fiecare an, autoritățile Capului Verde pot decide alocarea unei sume suplimentare pe lângă contribuția financiară prevăzută la articolul 2 alineatul (2) litera (b), în vederea implementării programului multianual. Această alocare trebuie comunicată Uniunii în termen de cel mult două (2) luni înainte de data aniversară a prezentului protocol.

(4) Cele două părți evaluează în fiecare an, în cadrul comisiei mixte, rezultatele implementării programului sectorial multianual. În cazul în care evaluarea ar arăta că realizarea obiectivelor finanțate direct prin partea din contribuția financiară prevăzută la articolul 2 alineatul (2) litera (b) nu ar fi satisfăcătoare, Uniunea își rezervă dreptul de a reduce această parte din contribuția financiară în vederea adaptării sumei alocate pentru implementarea programului în funcție de rezultate.

Articolul 4

Cooperarea științifică pentru pescuitul responsabil

(1) Cele două părți se angajează să promoveze un pescuit responsabil în apele Capului Verde pe baza principiului nediscriminării între diferitele flote prezente în aceste ape. Toate măsurile tehnice de conservare care trebuie îndeplinite pentru eliberarea unei autorizații de pescuit, astfel cum sunt prevăzute în apendicele 2 din anexă, sunt aplicabile întregii flote industriale străine care operează în zona de pescuit a Capului Verde în condiții similare cu cele ale flotelor din Uniune.

(2) În cursul perioadei care intră sub incidența prezentului protocol, Uniunea și autoritățile Capului Verde se angajează să supravegheze evoluția capturilor, a eforturilor de pescuit și a situației resurselor halieutice în zona de pescuit a Capului Verde în ceea ce privește toate speciile care fac obiectul prezentului protocol. Părțile convin în special să consolideze colectarea și analizarea datelor, înlesnind astfel elaborarea unui plan național de acțiune vizând conservarea și gestionarea rechinilor din ZEE a Capului Verde.

(3) Cele două părți respectă recomandările și rezoluțiile ICCAT în ceea ce privește gestionarea responsabilă a pescăriilor.

(4) În conformitate cu articolul 4 din acord, pe baza recomandărilor și rezoluțiilor adoptate în cadrul ICCAT și în lumina celor mai bune avize științifice disponibile, părțile se consultă în cadrul comisiei mixte prevăzute la articolul 9 din acord în scopul adoptării, prin decizie a comisiei mixte, atunci când este necesar în urma unei reuniuni științifice și de comun acord, a măsurilor vizând gestionarea sustenabilă a resurselor halieutice care afectează activitățile navelor din Uniune.

(5) Capul Verde se angajează să facă public orice acord prin care navele care arborează un pavilion străin sunt autorizate să pescuiască în apele aflate sub jurisdicția Capului Verde, ținând totodată cont de caracterul sensibil al anumitor informații, cum ar fi condițiile financiare.

(6) Dat fiind că rechinii pelagici fac parte din speciile care pot fi capturate de flota Uniunii în cadrul pescuitului de ton și ținând cont de vulnerabilitatea acestor specii, astfel cum reiese din avizele științifice ale ICCAT, capturilor din aceste specii efectuate de către navele cu paragate care operează în temeiul prezentului protocol li se acordă o atenție deosebită, în virtutea principiului precauției. Cele două părți cooperează astfel încât să amelioreze disponibilitatea și monitorizarea datelor științifice referitoare la speciile pescuite.

În acest sens, cele două părți pun în practică un mecanism de monitorizare strictă a acestei activități de pescuit pentru a garanta exploatarea sustenabilă a acestei resurse. Acest mecanism de monitorizare se bazează în special pe un schimb trimestrial de informații, care are ca obiect datele referitoare la capturile de rechini. În cazul în care aceste capturi depășesc, într-un an, 30 % din tonajul de referință vizat la articolul 2 alineatul (2) litera (a), se instituie o monitorizare bazată pe un schimb lunar de informații, precum și pe o consultare între părți. În cazul în care aceste capturi ating, într-un an, 40 % din tonajul de referință vizat mai sus, comisia mixtă adoptă, după caz, măsuri suplimentare de gestionare care permit o mai bună încadrare a activității flotei de nave cu paragate.

Mai mult, părțile convin să țină seama de un studiu realizat de Uniune, cu participarea instituțiilor științifice capverdiane, având drept scop:

- analiza situației rechinilor și a impactului pescuitului asupra ecosistemelor locale
- furnizarea datelor referitoare la fenomenele migrației ale acestor specii
- identificarea zonelor sensibile, biologice și ecologice ale Capului Verde și din zona tropicală a Atlanticului.

Comisia mixtă va putea lua decizia de ajustare a mecanismului de monitorizare menționat anterior în funcție de rezultatele acestui studiu.

Articolul 5

Revizuirea de comun acord în cadrul comisiei mixte a posibilităților de pescuit și a măsurilor tehnice

(1) Comisia mixtă va avea posibilitatea să revizuiască posibilitățile de pescuit prevăzute la articolul 1 și să le ajusteze de comun acord în măsura în care recomandările și rezoluțiile adoptate de ICCAT confirmă faptul că această ajustare garantează gestionarea sustenabilă a speciilor halieutice care fac obiectul prezentului protocol. În acest caz, contribuția financiară prevăzută la articolul 2 alineatul (2) litera (a) se ajustează proporțional și *pro rata temporis* și se aduc modificările necesare la prezentul protocol și la anexa acestuia.

(2) Comisia mixtă va avea posibilitatea, în caz de necesitate, să examineze și să adapteze de comun acord dispozițiile referitoare la condițiile de desfășurare a activității de pescuit și modalitățile de aplicare a prezentului protocol și a anexelor la acesta.

Articolul 6

Stimulente pentru debarcare și promovarea cooperării dintre operatorii economici

- (1) Cele două părți cooperează în vederea îmbunătățirii posibilităților de debarcare în porturile din Capul Verde.
- (2) Se aplică stimulente financiare pentru debarcări, astfel cum sunt prevăzute în anexă.
- (3) Părțile depun eforturi pentru crearea unor condiții favorabile promovării relațiilor dintre întreprinderile lor în domeniul tehnic, economic și comercial, încurajând crearea unui mediu favorabil dezvoltării afacerilor și investițiilor.

Articolul 7

Suspendarea punerii în aplicare a protocolului

- (1) Aplicarea prezentului protocol poate fi suspendată la inițiativa uneia dintre părți dacă se constată cel puțin una dintre următoarele situații:
 - (a) circumstanțe neobișnuite, cum sunt cele definite la articolul 7 alineatul (3) litera (a) din Acordul de parteneriat în sectorul pescuitului, împiedică derularea activităților de pescuit în ZEE capverdiană;
 - (b) se produc schimbări semnificative în definirea și punerea în aplicare a politicii de pescuit a uneia sau alteia dintre părți, care afectează dispozițiile prezentului protocol;
 - (c) se declanșează mecanismele de consultare prevăzute la articolul 96 din Acordul de la Cotonou legate de încălcarea unor elemente esențiale și fundamentale ale drepturilor omului, astfel cum sunt definite la articolul 9 din acordul menționat;

- (d) Uniunea nu plătește contribuția financiară prevăzută la articolul 2 alineatul (2) litera (a) din alte motive decât cele prevăzute la articolul 8 din prezentul protocol;
 - (e) între cele două părți intervine o dispută gravă și nesoluționată cu privire la aplicarea sau interpretarea prezentului protocol.
- (2) Atunci când suspendarea aplicării protocolului survine din alte motive decât cele menționate anterior la alineatul (1) litera (c), aceasta este condiționată de notificarea în scris de către partea interesată a intenției sale, cu cel puțin trei luni înainte de data intrării în vigoare a suspendării. Suspendarea protocolului din motivele expuse la alineatul (1) litera (c) se aplică imediat după luarea deciziei de suspendare.
- (3) În caz de suspendare, părțile continuă consultările în vederea soluționării diferendului dintre ele pe cale amiabilă. Atunci când se ajunge la o soluție, aplicarea protocolului se reia, iar suma contribuției financiare se reduce proporțional și *pro rata temporis* în funcție de perioada în care a fost suspendată aplicarea protocolului.

Articolul 8

Suspendarea și revizuirea plății contribuției financiare

- (1) Contribuția financiară prevăzută la articolul 2 alineatul (2) literele (a) și (b) poate fi revizuită sau suspendată dacă se constată cel puțin una dintre următoarele situații:
- (a) circumstanțe neobișnuite, altele decât fenomenele naturale, împiedică activitățile de pescuit în ZEE capverdiană;
 - (b) se produc schimbări semnificative în definirea și punerea în aplicare a politicii de pescuit a uneia sau alteia dintre părți, care afectează dispozițiile prezentului protocol;
 - (c) se declanșează mecanismele de consultare prevăzute la articolul 96 din Acordul de la Cotonou legate de încălcarea unor elemente esențiale și fundamentale ale drepturilor omului, astfel cum sunt definite la articolul 9 din acordul menționat.
- (2) În urma unei evaluări realizate de comisia mixtă, Uniunea poate revizui sau suspenda, parțial sau total, plata contribuției financiare specifice prevăzute la articolul 2 alineatul (2) litera (b) în cazul neexecutării acestei contribuții financiare sau dacă rezultatele obținute nu sunt conforme programării.
- (3) Plata contribuției financiare se reia după consultarea și acordul celor două părți de îndată ce s-a revenit la situația anterioară evenimentelor menționate la alineatul (1) de la prezentul articol și/sau dacă rezultatele execuției financiare menționate la alineatul (2) de la prezentul articol permit acest lucru. Cu toate acestea, plata contribuției financiare specifice prevăzute la articolul 2 alineatul (2) litera (b) nu se poate face după o perioadă mai mare de șase luni de la expirarea protocolului.

Articolul 9

Comunicarea electronică

- (1) Capul Verde și Uniunea se angajează să instituie, în cel mai scurt timp, sistemele informatice necesare pentru realizarea pe cale electronică a schimbului de informații și de documente legate de implementarea acordului.
- (2) După ce sistemele prevăzute la alineatul (1) din prezentul articol vor fi devenit operaționale, se consideră că versiunea electronică a unui document este echivalentă, sub toate aspectele, cu versiunea pe hârtie a acestuia.
- (3) Capul Verde și Uniunea își notifică reciproc fără întârziere orice problemă de funcționare a unui sistem informatic. Informațiile și documentele legate de punerea în aplicare a acordului sunt în acel moment înlocuite în mod automat cu versiunea lor pe hârtie, conform modalităților din anexă.

Articolul 10

Monitorizarea prin satelit

Monitorizarea prin satelit a navelor de pescuit din Uniune în cadrul prezentului protocol are loc conform dispozițiilor definite în anexă.

*Articolul 11***Confidențialitatea datelor**

Capul Verde se angajează să trateze în orice moment cu strictețe și în conformitate cu principiile de confidențialitate și de protecție a datelor toate datele nominale referitoare la navele din Uniune și la activitățile de pescuit ale acestora pe care le-au obținut în cadrul acordului. Aceste date sunt utilizate în mod exclusiv pentru punerea în aplicare a acordului.

*Articolul 12***Dispoziții aplicabile din legislația națională**

(1) Activitățile navelor de pescuit din Uniune care își desfășoară activitatea în apele Capului Verde în conformitate cu prezentul protocol sunt reglementate de legislația în vigoare din Capul Verde, în special de dispozițiile planului de gestionare a resurselor de pescuit din Capul Verde, cu excepția cazului în care există dispoziții contrare în acord, în prezentul protocol, în anexă și în appendicele la aceasta.

(2) Autoritățile capverdiene informează Comisia Europeană cu privire la orice schimbare sau la orice nou act legislativ care au legătură cu sectorul pescuitului.

*Articolul 13***Durată**

Prezentul protocol și anexa la acesta se aplică pentru o perioadă de patru ani, începând de la data aplicării provizorii, în conformitate cu articolul 15, cu excepția cazului în care se notifică denunțarea protocolului în conformitate cu articolul 14.

*Articolul 14***Denunțare**

(1) În caz de denunțare a prezentului protocol, partea interesată notifică în scris celeilalte părți intenția de a îl denunța, cu cel puțin șase luni înainte de data prevăzută pentru intrarea în vigoare a respectivei denunțări.

(2) Consultările dintre părți demarează odată cu trimiterea notificării prevăzute la alineatul (1).

*Articolul 15***Aplicare cu titlu provizoriu**

Prezentul protocol se aplică cu titlu provizoriu începând cu data semnării acestuia.

*Articolul 16***Intrarea în vigoare**

Prezentul protocol și anexa la acesta intră în vigoare la data la care părțile își notifică reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.

Pentru Uniunea Europeană

Pentru Republica Capului Verde

ANEXĂ

CONDIȚII DE DESFĂȘURARE A ACTIVITĂȚILOR DE PESCUIT DE CĂTRE NAVELE DIN UNIUNE ÎN ZONA DE PESCUIT A CAPULUI VERDE

CAPITOLUL I

DISPOZIȚII GENERALE

1. Desemnarea autorității competente

Pentru chestiuni legate de prezenta anexă și în absența unor indicații contrare, toate referințele la Uniune sau la Capul Verde cu privire la o autoritate competentă desemnează:

- pentru Uniune: Comisia Europeană, dacă este cazul, prin intermediul Delegației Uniunii în Capul Verde;
- pentru Capul Verde: ministerul însărcinat cu sectorul pescuitului.

2. Zona de pescuit

Coordonatele ZEE a Capului Verde sunt indicate în apendicele 1. Navele din Uniune își vor putea exercita activitățile de pescuit dincolo de limitele fixate pentru fiecare categorie în apendicele 2.

În momentul eliberării autorizației de pescuit, Capul Verde comunică armatorilor delimitările zonelor interzise navigării și pescuitului. Și Uniunea Europeană trebuie informată în acest sens.

3. Desemnarea unui agent local

Toate navele din Uniune care preconizează debarcarea sau transbordarea într-un port din Capul Verde trebuie să fie reprezentate de un agent rezident în Capul Verde.

4. Cont bancar

Înainte de intrarea în vigoare a protocolului, Capul Verde comunică Uniunii coordonatele contului (conturilor) bancar (bancare) în care trebuie plătite sumele datorate de navele din Uniune în temeiul acordului. Costurile inerente transferurilor bancare sunt suportate de armatori.

CAPITOLUL II

AUTORIZAȚII DE PESCUIT

1. Condiție prealabilă obținerii unei autorizații de pescuit — nave eligibile

Autorizațiile de pescuit menționate la articolul 6 din acord sunt eliberate cu condiția ca nava să fie înscrisă în registrul navelor de pescuit din Uniune și să fi fost îndeplinite toate obligațiile anterioare legate de armator, de comandant sau de nava însăși, rezultate din activitățile lor de pescuit în Capul Verde în temeiul acordului.

2. Cerere de acordare a unei autorizații de pescuit

Cu cel puțin cincisprezece zile lucrătoare înainte de data solicitată de începere a validității, Uniunea transmite Capului Verde o cerere de autorizație de pescuit pentru fiecare navă care dorește să pescuiască în cadrul acordului, utilizând în acest sens formularul din apendicele 3. Cererea trebuie dactilografiată sau scrisă cu litere majuscule de tipar.

În cazul fiecărei prime cereri de autorizație de pescuit în temeiul protocolului în vigoare sau ca urmare a unei modificări tehnice a navei în cauză, cererea trebuie însoțită de:

- (i) dovada plății taxei forfetare pentru perioada de validitate a autorizației de pescuit solicitate, precum și a contribuției forfetare pentru observatori prevăzute la capitolul X;
- (ii) numele și adresa agentului local al navei, dacă acesta există;

- (iii) o fotografie color recentă a navei, în vedere laterală și cu o dimensiune minimă de 15 cm × 10 cm;
- (iv) orice alt document cerut în mod specific în temeiul acordului.

La reînnoirea unei autorizații de pescuit în cadrul protocolului în vigoare, pentru o navă ale cărei caracteristici tehnice nu s-au modificat, cererea de reînnoire se însoțește doar de dovada de plată a taxei și a contribuției forfetare la cheltuielile aferente observatorului.

3. Taxe și plăți anticipate

- (a) Taxa plătită de armatori se fixează astfel:

- pentru primii doi ani de aplicare, 55 EUR per tonă pescuită în zona de pescuit a Capului Verde;
- pentru primii doi ani de aplicare, 65 EUR per tonă pescuită în zona de pescuit a Capului Verde.

- (b) Autorizațiile de pescuit se eliberează după plata către autoritățile naționale competente a următoarelor taxe forfetare anticipate:

Pentru toniere cu plasă-pungă:

- 4 950 EUR pe an pentru primii doi ani de aplicare, adică echivalentul a 55 EUR per tonă pentru 90 de tone;
- 5 525 EUR pe an pentru ultimii doi ani de aplicare, adică echivalentul a 65 EUR per tonă pentru 85 de tone;

Pentru tonierele cu platformă și paragate:

- 495 EUR pe an pentru primii doi ani de aplicare, adică echivalentul a 55 EUR per tonă pentru 9 tone;
- 585 EUR pe an pentru ultimii doi ani de aplicare, adică echivalentul a 65 EUR per tonă pentru 9 tone;

Pentru navele de pescuit cu paragate plutitoare:

- 3 190 EUR pe an pentru primii doi ani de aplicare, adică echivalentul a 55 EUR per tonă pentru 58 de tone;
- 3 250 EUR pe an pentru ultimii doi ani de aplicare, adică echivalentul a 65 EUR per tonă pentru 50 de tone.

- (c) Taxa forfetară anticipată include toate taxele naționale și locale, cu excepția taxelor portuare, a taxelor de transbordare și a taxelor pentru prestarea de servicii. Pentru primul și ultimul an, taxa forfetară anticipată și echivalentul acesteia din punctul de vedere al tonajului per navă sunt calculate *pro rata temporis*, în funcție de numărul lunilor vizate de autorizație.

4. Lista provizorie a navelor autorizate să pescuiască

După primirea cererilor de autorizație de pescuit, Capul Verde stabilește într-un termen de trei zile calendaristice, pentru fiecare categorie de nave, lista provizorie a navelor solicitante. Această listă este comunicată imediat autorității naționale însărcinate cu controlul activităților de pescuit și Uniunii.

Uniunea transmite lista provizorie armatorului sau agentului acestuia. În cazul în care birourile Uniunii sunt închise, Capul Verde poate să furnizeze lista provizorie direct armatorului sau agentului acestuia și să remită Uniunii o copie a acesteia.

5. Eliberarea autorizației de pescuit

În termen de cinci zile lucrătoare de la primirea dosarului de solicitare complet, Capul Verde acordă Uniunii autorizația de pescuit pentru ton și alte specii asemănătoare cu tonul („*atum e afins*”).

În cazul reînnoirii unei autorizații de pescuit pe perioada de aplicare a prezentului protocol, noua autorizație de pescuit va trebui să conțină o trimitere clară la autorizația de pescuit inițială.

Uniunea transmite autorizația de pescuit armatorului sau agentului acestuia. În cazul în care birourile Uniunii sunt închise, Capul Verde poate să furnizeze autorizația de pescuit direct armatorului sau agentului acestuia și să remită Uniunii o copie a acesteia.

6. Lista navelor autorizate să pescuiască

După acordarea autorizației de pescuit, Capul Verde stabilește fără întârziere, pentru fiecare categorie de nave, lista definitivă a navelor autorizate să pescuiască în zona Capului Verde. Această listă este comunicată imediat autorității naționale însărcinate cu controlul activităților de pescuit și Uniunii și înlocuiește lista provizorie menționată la punctul 4

7. Perioada de valabilitate a autorizației de pescuit

Autorizațiile de pescuit au o perioadă de valabilitate de un an și pot fi reînnoite.

Pentru stabilirea începutului perioadei de valabilitate, prin perioadă de un an se înțelege:

- (i) în cursul primului an de aplicare a protocolului, perioada dintre data intrării în vigoare a acestuia și data de 31 decembrie a aceluiași an;
- (ii) în continuare, fiecare an calendaristic complet;
- (iii) în cursul ultimului an de aplicare a protocolului, perioada dintre 1 ianuarie și data expirării prezentului protocol.

8. Păstrarea la bord a autorizației de pescuit

Autorizația de pescuit trebuie păstrată în permanență la bordul navei.

Cu toate acestea, navele sunt autorizate să pescuiască încă de la înscrierea lor pe lista provizorie menționată la punctul 4 Navele respective trebuie să păstreze în permanență la bord lista provizorie până la eliberarea autorizației lor de pescuit.

9. Transferul autorizației de pescuit

Autorizația de pescuit este stabilită pentru o anumită navă și nu este transferabilă.

Cu toate acestea, în caz de forță majoră dovedită, cum ar fi pierderea sau imobilizarea prelungită a unei nave din cauza unei avarii tehnice grave și la solicitarea Uniunii, autorizația de pescuit se înlocuiește cu o nouă autorizație, eliberată pentru o altă navă care este similară sau pentru o navă înlocuitoare.

Transferul se efectuează prin remiterea de către armator sau de către agentul acestuia în Capul Verde a autorizației de pescuit care trebuie înlocuite și prin emiterea, în cel mai scurt timp, de către Capul Verde a autorizației de înlocuire. Autorizația înlocuitoare se eliberează fără întârziere armatorului sau agentului acestuia în momentul înapoierii autorizației care trebuie înlocuită. Autorizația înlocuitoare intră în vigoare în ziua înapoierii autorizației care trebuie înlocuită.

Capul Verde actualizează în cel mai scurt timp lista navelor autorizate să pescuiască. Noua listă este comunicată imediat autorității naționale însărcinate cu controlul activităților de pescuit și Uniunii.

10. Nave de sprijin

Capul Verde autorizează navele de pescuit să fie asistate de nave de sprijin, sub rezerva adoptării de către Capul Verde a unei legislații care reglementează activitatea acestor nave.

CAPITOLUL III

MĂSURI TEHNICE DE CONSERVARE

Măsurile tehnice aplicabile navelor titulare ale unei autorizații de pescuit, referitoare la zonele, uneltele de pescuit și capturile secundare sunt definite pentru fiecare categorie de pescuit în fișele tehnice din appendicele 2.

Navele trebuie să respecte toate recomandările adoptate de ICCAT.

În conformitate cu recomandările ICCAT, părțile trebuie să depună eforturi pentru reducerea nivelurilor de capturi accidentale de țestoase, de păsări marine și de alte specii nevizate. Navele din Uniune trebuie să elibereze aceste capturi accidentale pentru a maximiza șansele de supraviețuire ale acestei specii.

CAPITOLUL IV

SISTEMUL DE DECLARARE A CAPTURILOR

1. Jurnalul de pescuit

Comandantul unei nave din Uniune care pescuiește în cadrul acordului trebuie să țină un jurnal de pescuit al cărui model, pentru fiecare categorie de pescuit, figurează în appendicele 4.

Jurnalul de pescuit este completat de comandant pentru fiecare zi de prezență a navei în zona de pescuit a Capului Verde.

În fiecare zi, comandantul înscrie în jurnalul de pescuit cantitatea capturată și deținută la bord din fiecare specie, identificată prin codul alfa 3 al FAO, exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, în număr de indivizi. Pentru fiecare specie principală, comandantul menționează și capturile nule.

Dacă este cazul, comandantul înscrie totodată zilnic în jurnalul de pescuit cantitățile aruncate înapoi în mare din fiecare specie, exprimate în kilograme greutate în viu sau, după caz, în număr de indivizi.

Jurnalul de pescuit se completează în mod lizibil, cu litere majuscule și se semnează de către comandant.

Responsabilitatea pentru exactitatea datelor înscrise în jurnalul de pescuit revine comandantului.

2. Declarația capturilor

Comandantul declară capturile navei prin remiterea către Capul Verde a jurnalelor de pescuit ale acestora pe perioada de prezență în zona de pescuit a Capului Verde.

Jurnalele de pescuit sunt remise în următoarele moduri:

- (i) în cazul trecerii printr-un port din Capul Verde, se remite originalul fiecăruia dintre jurnalele de pescuit reprezentantului local al Capului Verde, care confirmă primirea în scris;
- (ii) în cazul ieșirii din zona de pescuit a Capului Verde fără a se trece în prealabil printr-un port din Capul Verde, în termen de 14 zile de la sosirea în oricare alt port și, în orice caz, în cel mult 30 de zile de la ieșirea din zona Capului Verde, originalul fiecărui jurnal de pescuit se trimite:
 - (a) prin poștă în Capul Verde;
 - (b) prin fax, la numărul comunicat de Capul Verde; sau
 - (c) prin e-mail.

De îndată ce Capul Verde este în măsură să primească prin e-mail declarațiile privind capturile, comandantul transmite jurnalele de pescuit în Capul Verde la adresa electronică comunicată de Capul Verde. Capul Verde confirmă fără întârziere primirea acestora tot prin e-mail.

Pentru toniere și pentru navele cu paragate plutitoare, comandantul transmite, de asemenea, o copie a tuturor jurnalelor de pescuit unuia dintre următoarele institute de cercetări științifice:

- (i) *Institut de recherche pour le développement* (IRD);
- (ii) *Instituto Español de Oceanografía* (IEO);
- (iii) *Instituto Português do Mar e da Atmosfera* (IPMA) sau
- (iv) *Instituto Nacional de Desenvolvimento das Pescas* (INDP).

În cazul întoarcerii navei în zona Capului Verde în cursul perioadei de validitate a autorizației sale de pescuit, este necesară o nouă declarație privind capturile.

În caz de nerespectare a dispozițiilor privind declararea capturilor, Capul Verde poate suspenda autorizația de pescuit a navei în cauză până la obținerea declarațiilor lipsă privind capturile și îl poate sancționa pe armatorul navei în conformitate cu legislația în vigoare în Capul Verde. În caz de recidivă, Capul Verde poate refuza reînnoirea autorizației de pescuit. Capul Verde informează fără întârziere Uniunea cu privire la orice sancțiune aplicată în acest context.

3. Tranziția către un sistem electronic

Cele două părți convin asupra punerii în aplicare a unui jurnal electronic de pescuit și a unui sistem electronic de declarare a ansamblului datelor referitoare la capturi (ERS), în conformitate cu orientările care figurează în appendicele 6. Părțile vor stabili împreună modalitățile de punere în aplicare a acestui sistem, vizând să îl facă operațional începând cu 1 septembrie 2015.

4. Decontul taxelor pentru toniere și pentru navele de pescuit cu paragate plutitoare

Până la punerea în aplicare a sistemului electronic prevăzut la punctul 3, statele membre comunică Comisiei Europene, cel mai târziu la 15 iunie a fiecărui an, tonajele capturilor referitoare la anul care s-a scurs, astfel cum sunt confirmate de institutele științifice vizate la punctul 2. Pe baza acestor declarații privind capturile, confirmate de institutele de cercetare de mai sus, Uniunea stabilește, pentru fiecare tonier și navă de pescuit cu paragate plutitoare, un decont final al taxelor datorate de navă pentru campania sa anuală din anul calendaristic precedent. Uniunea comunică acest decont final Capului Verde și armatorului, prin intermediul statelor membre, înainte de data de 31 iulie a anului în curs.

Începând cu data introducerii sistemului electronic prevăzut la punctul 3, Uniunea stabilește, pentru fiecare tonier cu plasă pungă și pentru fiecare navă de pescuit cu paragate plutitoare, pe baza jurnalelor de bord arhivate în cadrul Centrului de control al activităților de pescuit (*Fisheries Monitoring Center* — FMC) din statul de pavilion, un decont final al taxelor datorate de navă pentru campania sa anuală din anul calendaristic precedent. Uniunea comunică respectivul decont final Capului Verde și armatorului înainte de data de 31 martie a anului în curs.

În cele două cazuri și în termen de treizeci de zile de la data transmiterii, Capul Verde poate contesta decontul final, pe bază de elemente justificative. În caz de dezacord, părțile se consultă reciproc în cadrul comisiei mixte. În cazul în care Capul Verde nu prezintă obiecții în termen de 30 de zile, decontul final se consideră ca fiind adoptat.

Dacă decontul final este superior taxei forfetare anticipate, vărsate pentru obținerea autorizației de pescuit, armatorul varsă soldul Capului Verde cel târziu la data de 30 septembrie a anului în curs. Dacă decontul final este mai mic decât taxa forfetară anticipată, diferența nu poate fi recuperată de către armator.

CAPITOLUL V

DEBARCĂRI ȘI TRANSBORDĂRI

1. Notificare

Comandantul unei nave din Uniune care dorește să debarce într-un port din Capul Verde sau să transbordeze capturile efectuate în zona Capului Verde trebuie să notifice Capului Verde cu cel puțin 24 de ore înainte de debarcare sau transbordare:

- (a) denumirea navei de pescuit care trebuie să efectueze debarcarea sau transbordarea;
- (b) portul de debarcare sau de transbordare;
- (c) data și ora prevăzute pentru debarcare sau transbordare;
- (d) cantitatea (exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, în numărul de exemplare) din fiecare specie (identificată prin codul alfa 3 al FAO) care urmează să fie debarcată sau transbordată;
- (e) în caz de transbordare, denumirea navei primitoare;
- (f) certificatul sanitar al navei primitoare.

Operațiunea de transbordare trebuie efectuată în apele unui port din Capul Verde, autorizat în acest scop. Transbordarea pe mare este interzisă.

Nerespectarea acestor dispoziții atrage aplicarea sancțiunilor în materie prevăzute în legislația din Capul Verde.

2. Stimularea debarcărilor

Pentru a contribui la dezvoltarea sectorului pescuitului în Capul Verde și pentru a consolida impactul social și economic al acordului, în special în domeniul prelucrării și al valorificării produselor de pescuit, cele două părți se consultă în vederea elaborării unei strategii având ca obiectiv creșterea numărului de debarcări ale flotei Uniunii.

Armatorii care pescuiesc ton depun eforturi pentru a debarca o parte a capturilor realizate în apele Capului Verde. Capturile debarcate vor putea fi vândute întreprinderilor locale la un preț definit pe baza unei negocieri între operatori.

Punerea în aplicare a strategiei menite să crească numărul debarcărilor, precum și operaționalizarea infrastructurilor portuare și de prelucrare vor face obiectul unei monitorizări periodice de către comisia mixtă după consultarea activilor în cauză.

Navele din Uniune deținătoare ale unei autorizații de pescuit conform prezentului protocol, care debarcă capturi de ton într-un port al Capului Verde, beneficiază de o reducere de taxe de 10 EUR per tonă debarcată. Se acordă o reducere suplimentară de 10 EUR per tonă în cazul vânzării de produse pescărești către o întreprindere de prelucrare din Capul Verde. Acest mecanism se aplică până la un maximum de 50 % din decontul final al capturilor.

Documentele care confirmă debarcarea și/sau vânzarea sunt transmise Direcției Generale Afaceri Maritime și Pescuit. După aprobare, armatorii în cauză sunt informați prin intermediul Uniunii în legătură cu cuantumul care le vor fi restituite. Aceste cuantumuluri vor fi deduse din taxele datorate pentru cererile viitoare de autorizații.

CAPITOLUL VI

CONTROALE

1. Intrarea și ieșirea din zonă

Toate intrările și ieșirile din zona de pescuit a Capului Verde ale unei nave din Uniune titulare a unei autorizații de pescuit trebuie notificate Capului Verde cu șase ore înaintea intrării sau ieșirii.

La notificarea intrării sau a ieșirii, nava comunică în special:

- (i) data, ora și punctul de trecere prevăzute;
- (ii) cantitatea din fiecare specie deținută la bord, identificată prin codul alfa 3 al FAO, exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, prin numărul de indivizi;
- (iii) modul de prezentare a produselor.

Notificarea se efectuează în mod prioritar prin e-mail sau, în lipsa acestuia, prin fax sau radio, la o adresă de e-mail, un număr de telefon sau pe o frecvență comunicate de Capul Verde. Capul Verde notifică fără întârziere navelor în cauză și Uniunii orice modificare a adresei de e-mail, a numărului de telefon sau a frecvenței de transmisie.

Navele care sunt depistate în timp ce pescuiesc în zona Capului Verde fără a-și fi notificat prezența în prealabil sunt considerate a fi nave care pescuiesc fără autorizație.

2. Inspecția pe mare

Inspecția pe mare în zona Capului Verde a navelor din Uniune titulare ale unei autorizații de pescuit se va efectua de către nave și inspecțori ai Capului Verde care pot fi identificați în mod clar ca fiind responsabili cu controlul activităților de pescuit.

Înainte de a urca la bord, inspecții din Capul Verde anunță nava din Uniune cu privire la decizia lor de a efectua o inspecție. Inspecția va fi efectuată de maximum doi inspecțori, care trebuie să își dovedească identitatea și calitatea de inspecțori înainte de efectuarea inspecției.

Inspecții din Capul Verde vor petrece la bordul navei din Uniune numai timpul necesar pentru îndeplinirea sarcinilor legate de inspecție. Ei vor desfășura inspecția astfel încât impactul asupra navei, asupra activității de pescuit și asupra încărcăturii sale să fie redus la minimum.

Capul Verde poate autoriza Uniunea să participe la inspecțiile pe mare în calitate de observator.

Comandantul navei din Uniune facilitează urcarea la bord și desfășurarea activității inspecțiilor din Capul Verde.

La sfârșitul fiecărei inspecții, inspecții din Capul Verde elaborează un raport de inspecție. Comandantul navei din Uniune are dreptul de a insera observații în raportul de inspecție. Raportul de inspecție se semnează de către inspecțorul care l-a întocmit și de către comandantul navei din Uniune.

Înainte de părăsirea navei, inspectorii din Capul Verde remit o copie a raportului de inspecție comandantului navei din Uniune. Capul Verde transmite Uniunii o copie a raportului de inspecție în termen de opt zile de la inspecție.

3. Inspecția în port

Inspecția în port a navelor din Uniune care debarcă sau transbordează în apele unui port al Capului Verde capturile efectuate în zona Capului Verde se va efectua de către inspectorii ai Capului Verde care pot fi identificați în mod clar ca fiind responsabili cu controlul activităților de pescuit.

Inspecția va fi efectuată de maximum doi inspectorii, care trebuie să își dovedească identitatea și calitatea de inspectorii înainte de efectuarea inspecției. Inspectorii din Capul Verde petrec la bordul navei din Uniune numai timpul necesar pentru îndeplinirea sarcinilor legate de inspecție și efectuează inspecția într-un mod care reduce la minimum impactul asupra navei, asupra operațiunii de debarcare sau de transbordare și asupra încărcăturii.

Capul Verde poate autoriza Uniunea să participe în calitate de observator la inspecția efectuată în port.

Comandantul navei din Uniune facilitează desfășurarea activității inspectorilor din Capul Verde.

La sfârșitul fiecărei inspecții, inspectorul din Capul Verde elaborează un raport de inspecție. Comandantul navei din Uniune are dreptul de a insera observații în raportul de inspecție. Raportul de inspecție se semnează de către inspectorul care l-a întocmit și de către comandantul navei din Uniune.

La sfârșitul inspecției, inspectorul din Capul Verde remite o copie a raportului de inspecție comandantului navei din Uniune. Capul Verde transmite Uniunii o copie a raportului de inspecție în termen de opt zile de la inspecție.

CAPITOLUL VII

SISTEMUL DE MONITORIZARE PRIN SATELIT (VMS)

1. Mesajele de poziție a navelor — sistemul VMS

Atunci când se află în zona Capului Verde, navele din Uniune titulare ale unei autorizații de pescuit trebuie să fie echipate cu un sistem de monitorizare prin satelit (*Vessel Monitoring System* — VMS), care asigură comunicarea automată și continuă a poziției lor, la fiecare oră, către FMC al statului lor de pavilion.

Fiecare mesaj de poziție trebuie să conțină:

- (a) identificarea navei;
- (b) cea mai recentă poziție geografică a navei (longitudine, latitudine), cu o marjă de eroare mai mică de 500 de metri și un interval de încredere de 99 %;
- (c) data și ora înregistrării poziției;
- (d) viteza și cursul navei;
- (e) o configurație care să respecte formatul menționat în apendicele 5.

Prima poziție înregistrată după intrarea în zona Capului Verde va fi identificată prin codul „ENT”. Toate pozițiile subsecvente vor fi identificate prin codul „POS”, cu excepția primei poziții înregistrate după ieșirea din zona Capului Verde, care va fi identificată prin codul „EXI”.

FMC al statului de pavilion asigură procesarea automată și, dacă este cazul, transmiterea electronică a mesajelor de poziție. Mesajele de poziție trebuie înregistrate în mod securizat și păstrate timp de trei ani.

2. Efectuarea transmisiilor de către navă în caz de pană a sistemului VMS

Comandantul trebuie să se asigure că sistemul VMS al navei sale este pe deplin operațional în orice moment și că mesajele de poziție sunt transmise în mod corect către FMC al statului de pavilion.

În caz de pană, sistemul VMS al navei trebuie reparat sau înlocuit în termen de o lună. După scurgerea acestui interval, nava respectivă nu va mai fi autorizată să pescuiască în zona Capului Verde.

Navele care pescuiesc în zona Capului Verde și al căror sistem VMS este defectuos vor trebui să își comunice mesajele de poziție prin e-mail, prin radio sau prin fax către FMC al statului de pavilion cel puțin la fiecare patru ore, transmițând toate informațiile obligatorii.

3. Comunicarea securizată a mesajelor de poziție către Capul Verde

FMC al statului de pavilion transmite automat mesajele de poziție ale navelor în cauză către FMC al Capului Verde. FMC al statului de pavilion și cel al Capului Verde fac schimb de adrese electronice de contact și se informează reciproc fără întârziere cu privire la orice modificare a acestor adrese.

Transmiterea mesajelor de poziție între FMC al statului de pavilion și cel al Capului Verde se face pe cale electronică printr-un sistem securizat de comunicare.

FMC al Capului Verde informează fără întârziere FMC al statului de pavilion și Uniunea cu privire la orice întrerupere în recepționarea mesajelor de poziție consecutive ale unei nave titulare de autorizație de pescuit câtă vreme nava respectivă nu și-a notificat ieșirea din zonă.

4. Disfuncții ale sistemului de comunicare

Capul Verde se asigură de compatibilitatea echipamentului său electronic cu cel al FMC din statul de pavilion și informează Uniunea, fără întârziere, cu privire la orice disfuncții în comunicarea și recepționarea mesajelor de poziție, în vederea găsirii unei soluții tehnice în cel mai scurt timp. Comisia mixtă este sesizată în legătură cu orice eventual litigiu.

Comandantul va fi considerat responsabil de orice act de manipulare dovedită a sistemului VMS al navei, de natură să perturbe funcționarea acestuia sau să falsifice mesajele de poziție. Toate infracțiunile vor fi sancționate în conformitate cu legislația în vigoare a Capului Verde.

5. Revizuirea frecvenței mesajelor de poziție

Pe baza unor elemente fondate care urmăresc să facă dovada unei încălcări, Capul Verde poate solicita FMC din statul de pavilion, transmițând o copie Uniunii, să reducă intervalul de transmitere a mesajelor de poziție ale unei nave la treizeci de minute pe o perioadă de anchetă determinată. Aceste elemente doveditoare trebuie transmise de Capul Verde către FMC al statului de pavilion, precum și către Uniune. FMC al statului de pavilion trimite fără întârziere Capului Verde mesajele de poziție potrivit noii frecvențe.

La sfârșitul perioadei de anchetă determinate, Capul Verde informează FMC al statului de pavilion și Uniunea cu privire la eventualele măsuri subsecvente.

CAPITOLUL VIII

INFRAȚIUNI

1. Tratarea infracțiunilor

Orice încălcare comisă de o navă din Uniune titulară a unei autorizații de pescuit în conformitate cu prezenta anexă trebuie menționată într-un raport de inspecție.

Semnarea raportului de inspecție de către comandant nu aduce atingere dreptului de apărare al armatorului cu privire la infracțiunea denunțată.

2. Arestarea unei nave — reuniune de informare

Orice navă din Uniune care a săvârșit o încălcare poate fi obligată să își înceteze activitatea de pescuit și, în cazul în care nava se află pe mare, să revină într-un port din Capul Verde, dacă legislația capverdiană în vigoare prevede acest lucru.

Capul Verde notifică Uniunii, în termen de maximum o zi lucrătoare, orice arestare a unei nave din Uniune titulară a unei autorizații de pescuit. Această notificare trebuie să fie însoțită de elemente care justifică arestarea.

Înainte de a se lua orice măsură împotriva navei, a comandantului, a echipajului sau a încărcăturii, cu excepția măsurilor menite să conserve probele, Capul Verde organizează, la cererea Uniunii, în termen de o zi lucrătoare de la notificarea arestării navei, o reuniune de informare pentru clarificarea faptelor care au condus la arestarea navei și pentru prezentarea eventualelor măsuri subsecvente. La această reuniune de informare poate asista un reprezentant al statului de pavilion al navei.

3. Sanționarea încălcării — procedura de conciliere

Sanționarea încălcării denunțate se determină de către Capul Verde în conformitate cu dispozițiile legislației naționale în vigoare.

Atunci când soluționarea încălcării implică o procedură judiciară, înainte de începerea acesteia și cu condiția ca infracțiunea să nu reprezinte o faptă penală, se inițiază o procedură de conciliere între Capul Verde și Uniune, pentru determinarea termenilor și nivelului sancțiunii. La această procedură de conciliere poate participa un reprezentant al statului de pavilion al navei. Procedura de conciliere se încheie în cel mult trei zile de la notificarea arestării navei.

4. Procedura judiciară — cauțiune bancară

Dacă procedura de conciliere eșuează și încălcarea este adusă în fața instanței judiciare competente, armatorul navei infractoare depune o cauțiune bancară la o bancă desemnată de Capul Verde, a cărei valoare, stabilită de Capul Verde, acoperă costurile legate de arestarea navei, amenda estimată și eventualele indemnizații compensatorii. Cauțiunea bancară este blocată până la încheierea procedurii judiciare.

Cauțiunea bancară se deblochează și se rambursează armatorului fără întârziere după pronunțarea hotărârii:

- (a) integral, dacă nu s-a impus nicio sancțiune;
- (b) în limita soldului restant, dacă sancțiunea constă într-o amendă mai mică decât valoarea cauțiunii bancare.

Capul Verde informează Uniunea cu privire la rezultatul procedurii judiciare în termen de opt zile de la pronunțarea hotărârii.

5. Eliberarea navei și a echipajului

Nava și echipajul acesteia sunt autorizați să părăsească portul imediat după soluționarea sancțiunii prin procedura de conciliere sau după depunerea cauțiunii bancare.

CAPITOLUL IX

ÎMBARCAREA MARINARILOR

1. Numărul de marinari care trebuie imbarcați

Pe durata campaniei lor de pescuit în zona Capului Verde, navele din Uniune trebuie să imbarce marinari din Capul Verde în următoarele limite:

- (a) cel puțin șase marinari pentru flota de toniere cu plase-pungă;
- (b) cel puțin doi marinari pentru flota de toniere cu platformă și paragat;
- (c) cel puțin cinci marinari pentru flota de nave de pescuit cu paragat plutitoare.

Armatorii navelor din Uniune depun eforturi pentru a imbarca un număr suplimentar de marinari capverdieni.

2. Libera alegere a marinarilor

Capul Verde menține lista marinarilor capverdieni calificați pentru a fi imbarcați pe navele din Uniune.

Armatorul, sau agentul acestuia, alege în mod liber pentru imbarcare dintre marinarii capverdieni de pe această listă și notifică Capului Verde înscrierea acestora în registrul echipajului.

3. Contractele marinarilor

Pentru marinarii capverdieni, contractul de muncă este stabilit de armator sau de agentul acestuia și de marinar, reprezentat eventual de sindicatul său. Contractul este vizat de autoritatea maritimă a Capului Verde. Contractul precizează, în special, data și portul de îmbarcare.

Contractul garantează marinarului faptul că va beneficia de sistemul de asigurări sociale aplicabil în Capul Verde. Acesta include o asigurare de viață, de sănătate și o asigurare în caz de accident.

Un exemplar al contractului se înmânează părților semnatare.

Drepturile fundamentale la muncă enunțate în declarația Organizației Internaționale a Muncii (OIM) sunt recunoscute pentru marinarii din Capul Verde. Este vorba, în special, de libertatea de asociere și de recunoașterea efectivă a dreptului la negociere colectivă, precum și de eliminarea discriminării cu privire la încadrarea în muncă și la profesie.

4. Salariile marinarilor

Salariile marinarilor din Capul Verde sunt plătite de armatori. Salariul se stabilește înainte de acordarea autorizației de pescuit, de comun acord între armator sau reprezentantul acestuia și Capul Verde.

Salariul nu poate fi mai mic decât salariul echipajelor navelor naționale și nici decât nivelul stabilit de OIM.

5. Obligațiile marinarului

Marinarul trebuie să se prezinte la comandantul navei pe care a fost repartizat, în ziua care precede data îmbarcării menționată în contractul său. Comandantul comunică marinarului data și ora îmbarcării. În cazul în care marinarul renunță sau nu se prezintă la data și ora prevăzute pentru îmbarcare, contractul marinarului este considerat caduc, iar armatorul este exonerat în mod automat de obligația de a-l lua la bord pe marinarul respectiv. În acest caz, armatorul nu este supus niciunei sancțiuni financiare sau plăți compensatorii.

6. Neîmbarcarea marinarilor din Capul Verde

Armatorii navelor care nu îmbarcă marinari din Capul Verde trebuie să verse, înainte de data de 30 septembrie a anului în curs, pentru fiecare marinar care depășește numărul stabilit la începutul prezentului capitol, o sumă forfetară de 20 EUR pe zi de prezență a navelor lor în zona Capului Verde.

CAPITOLUL X

OBSERVATORI DIN CAPUL VERDE

1. Observarea activităților de pescuit

Navele care dețin o autorizație de pescuit sunt supuse, în temeiul acordului, unui regim de observare a activităților lor de pescuit.

Acest regim de observare respectă dispozițiile prevăzute de recomandările adoptate de ICCAT.

2. Navele și observatorii desemnați

Capul Verde desemnează navele din Uniune care trebuie să îmbarce un observator, precum și observatorul care i-a fost desemnat, cel târziu cu cincisprezece zile înainte de data prevăzută pentru îmbarcarea observatorului.

În momentul eliberării autorizației de pescuit, Capul Verde informează Uniunea și armatorul sau pe agentul acestuia cu privire la navele și la observatorii desemnați, precum și cu privire la durata șederii observatorului la bordul fiecărei nave. Capul Verde trebuie să informeze fără întârziere Uniunea și armatorul sau agentul acestuia cu privire la toate modificările referitoare la navele și observatorii desemnați.

Capul Verde trebuie să depună eforturi pentru a nu desemna observatori pentru navele care, în cadrul activităților lor în alte zone de pescuit decât cele din Capul Verde, au deja un observator la bord sau care au deja obligația oficială de a îmbarca un observator pe durata campaniei de pescuit în cauză.

Durata șederii la bord a observatorilor nu poate depăși perioada necesară pentru îndeplinirea sarcinilor lor.

3. Contribuția financiară forfetară

În momentul plății taxei, armatorul varsă Capului Verde, pentru fiecare navă, o sumă forfetară de 200 EUR pe an.

4. Salariul observatorului

Salariul și contribuțiile sociale ale observatorului sunt suportate de Capul Verde.

5. Condițiile de îmbarcare

Condițiile de îmbarcare a observatorului, în special durata șederii la bord, se stabilesc de comun acord între armator sau agentul acestuia și Capul Verde.

La bord, observatorul trebuie tratat ca un ofițer. Primirea la bord a observatorului ține seama însă de structura tehnică a navei.

Cheltuielile de cazare și de hrană la bordul navei sunt suportate de armator.

Comandantul ia toate măsurile care țin de responsabilitatea sa pentru a asigura securitatea fizică și morală a observatorului.

Observatorului trebuie să i se pună la dispoziție toate facilitățile necesare pentru îndeplinirea sarcinilor sale. Observatorul trebuie să aibă acces la mijloacele de comunicare, la documentele legate de activitățile de pescuit ale navei, în special la jurnalul de pescuit și la jurnalul de navigație, precum și la părțile navei legate direct de sarcinile sale.

6. Obligațiile observatorului

Pe durata șederii la bord, observatorul:

- (a) ia toate măsurile corespunzătoare pentru a nu întrerupe sau împiedica operațiunile de pescuit;
- (b) respectă bunurile și echipamentele aflate la bord;
- (c) respectă confidențialitatea tuturor documentelor aparținând navei.

7. Îmbarcarea și debarcarea observatorului

Observatorul este îmbarcat într-un port ales de armator.

Armatorul sau reprezentantul acestuia notifică Capului Verde, cu un preaviz de zece zile înainte de îmbarcare, data, ora și portul de îmbarcare a observatorului. Dacă observatorul este îmbarcat într-o țară străină, cheltuielile de călătorie ale acestuia până la portul de îmbarcare sunt suportate de armator.

În cazul în care observatorul nu se prezintă pentru îmbarcare în termen de douăsprezece ore de la data și ora prevăzute, armatorul este scutit în mod automat de obligația de a îmbarca observatorul respectiv. Armatorul este liber să părăsească portul și să înceapă operațiunile de pescuit.

Atunci când observatorul nu este debarcat într-un port din Capul Verde, armatorul suportă cheltuielile de repatriere a observatorului în Capul Verde în cel mai scurt timp.

8. Sarcinile observatorului

Observatorul îndeplinește următoarele sarcini:

- (a) observă activitățile de pescuit ale navei;
- (b) verifică poziția navei în timpul operațiunilor de pescuit;
- (c) prelevează probe biologice în cadrul unui program științific;
- (d) consemnează uneltele de pescuit utilizate;

- (e) verifică datele privind capturile efectuate în zona Capului Verde înregistrate în jurnalul de bord;
- (f) verifică procentajele capturilor secundare și estimează volumul capturilor aruncate peste bord;
- (g) își comunică observațiile prin radio, fax sau e-mail, cel puțin o dată pe săptămână în timp ce nava operează în zona Capului Verde, inclusiv volumul la bord al capturilor principale și secundare.

9. Raportul observatorului

Înainte de a părăsi nava, observatorul transmite comandantului navei un raport cuprinzând observațiile sale. Comandantul navei are dreptul de a insera comentarii în raportul observatorului. Raportul se semnează de către observator și de către comandant. Comandantul primește o copie a raportului observatorului.

Observatorul transmite raportul său Capului Verde, care transmite un exemplar Uniunii în termen de 8 zile de la debarcarea observatorului.

CAPITOLUL XI

RĂSPUNDEREA OPERATORULUI

1. Operatorul se asigură că navele sale sunt în bună stare de navigare și că ele conțin echipamente de siguranță și supra-viețuire adecvate pentru fiecare pasager și membru al echipajului.
2. Operatorul dispune de o asigurare adecvată și completă pentru nava sa, furnizată de un asigurator internațional recunoscut.
3. În eventualitatea în care o navă a Uniunii este implicată într-un accident sau într-un incident maritim în Capul Verde, care cauzează poluare și daune ecologice de orice tip, nava și operatorul informează imediat autoritățile capverdiene în acest sens. Dacă daunele constatate sunt cauzate de nava care aparține operatorului, acesta din urmă își asumă responsabilitatea în temeiul dispozițiilor și procedurilor naționale și internaționale aplicabile.

APENDICE LA ANEXĂ

Apendicele 1 — ZEE a Capului Verde

Apendicele 2 — Măsuri tehnice de conservare

Apendicele 3 — Formularul de cerere de acordare a unei autorizații de pescuit

Apendicele 4 — Jurnal de pescuit

Apendicele 5 — Transmiterea mesajelor VMS către Capul Verde

Apendicele 6 — Orientări cu privire la administrarea și implementarea sistemului electronic de raportare a datelor privind activitățile de pescuit (sistemul ERS)

Apendicele 1

ZEE a Capului Verde

ZEE a Capului Verde are o suprafață de 200 de mile marine începând cu liniile de referință următoare:

Puncte	Latitudine nordică	Longitudine vestică	Insulă
A.	14° 48' 43,17"	24° 43' 48,85"	I. Brava
C-P1 a Rainha	14° 49' 59,10"	24° 45' 33,11"	—
C-P1 a Faja	14° 51' 52,19"	24° 45' 09,19"	—
D-P1 Vermelharia	16° 29' 10,25"	24° 19' 55,87"	S. Nicolau
E.	16° 36' 37,32"	24° 36' 13,93"	Ilhéu Raso
F-P1 a da Peça	16° 54' 25,10"	25° 18' 11,00"	Santo Antão
F.	16° 54' 40,00"	25° 18' 32,00"	—
G-P1 a Camarin	16° 55' 32,98"	25° 19' 10,76"	—
H-P1 a Preta	17° 02' 28,66"	25° 21' 51,67"	—
I-P1 A Mangrade	17° 03' 21,06"	25° 21' 54,44"	—
J-P1 a Portinha	17° 05' 33,10"	25° 20' 29,91"	—
K-P1 a do Sol	17° 12' 25,21"	25° 05' 56,15"	—
L-P1 a Sinagoga	17° 10' 41,58"	25° 01' 38,24"	—
M-Pta Espechim	16° 40' 51,64"	24° 20' 38,79"	S. Nicolau
N-Pta Norte	16° 51' 21,13"	22° 55' 40,74"	Sal
O-Pta Casaca	16° 50' 01,69"	22° 53' 50,14"	—
P-Ilhéu Cascalho	16° 11' 31,04"	22° 40' 52,44"	Boa Vista
P1-Ilhéu Baluarte	16° 09' 05,00"	22° 39' 45,00"	—
Q-Pta Roque	16° 05' 09,83"	22° 40' 26,06"	—
R-Pta Flamengas	15° 10' 03,89"	23° 05' 47,90"	Maio
S.	15° 09' 02,21"	23° 06' 24,98"	Santiago
T.	14° 54' 10,78"	23° 29' 36,09"	—
U-D. Maria Pia	14° 53' 50,00"	23° 30' 54,50"	I. de Fogo
V-Pta Pesqueiro	14° 48' 52,32"	24° 22' 43,30"	I. Brava
X-Pta Nho Martinho	14° 48' 25,59	24° 42' 34,92"	—
Y = A	14° 48' 43,17"	24° 43' 48,85"	

Conform tratatului semnat la 17 februarie 1993 între Republica Capului Verde și Republica Senegal, frontiera maritimă cu Senegalul este delimitată de următoarele puncte:

Puncte	Latitudine nordică	Longitudine vestică
A	13° 39' 00"	20° 04' 25"
B	14° 51' 00"	20° 04' 25"
C	14° 55' 00"	20° 00' 00"
D	15° 10' 00"	19° 51' 30"
E	15° 25' 00"	19° 44' 50"
F	15° 40' 00"	19° 38' 30"
G	15° 55' 00"	19° 35' 40"
H	16° 04' 05"	19° 33' 30"

Conform tratatului semnat la 19 septembrie 2003 între Republica Capului Verde și Republica Islamică Mauritania, frontiera maritimă dintre cele două țări este delimitată de următoarele puncte:

Puncte	Latitudine nordică	Longitudine vestică
H	16° 04,0'	019° 33,5'
I	16° 17,0'	019° 32,5'
J	16° 28,5'	019° 32,5'
K	16° 38,0'	019° 33,2'
L	17° 00,0'	019° 32,1'
M	17° 06,0'	019° 36,8'
N	17° 26,8'	019° 37,9'
O	17° 31,9'	019° 38,0'
P	17° 44,1'	019° 38,0'
Q	17° 53,3'	019° 38,0'
R	18° 02,5'	019° 42,1'
S	18° 07,8'	019° 44,2'
T	18° 13,4'	019° 47,0'
U	18° 18,8'	019° 49,0'
V	18° 24,0'	019° 51,5'
X	18° 28,8'	019° 53,8'
Y	18° 34,9'	019° 56,0'
Z	18° 44,2'	020° 00,0'

Apendicele 2

Măsuri tehnice de conservare

1. Măsuri aplicabile tuturor categoriilor:

Specii interzise:

Conform Convenției privind speciile migratoare și rezoluțiilor ICCAT, este interzis pescuitul următoarelor specii: diavolul de mare (*Manta birostris*), rechinul pelerin (*Cetorhinus maximus*), rechinul alb (*Carcharodon carcharias*), rechinul-vulpe cu ochi mari (*Alopias superciliosus*), rechinul-ciocan din familia *Sphyrnidae* (cu excepția rechinului-ciocan tiburo), rechinul cu înotătoare albe (*Carcharhinus longimanus*) și rechinul tigru (*Carcharhinus falciformis*).

Potrivit legislației naționale a Capului Verde, este interzis pescuitul de rechin balenă (*Rhincondon typus*).

Interzicerea îndepărtării înotătoarelor de rechin:

Se interzice îndepărtarea înotătoarelor de rechin la bordul navelor, precum și păstrarea la bord, transbordarea sau debarcarea înotătoarelor de rechin. Fără a aduce atingere celor de mai sus, înotătoarele de rechin pot fi tăiate parțial și îndoite pe lângă carcasă, pentru a facilita depozitarea la bord, dar nu pot fi înlăturate de pe carcasă înainte de debarcare.

Interzicerea operațiunilor de transbordare pe mare:

Transbordarea pe mare este interzisă. Operațiunea de transbordare trebuie efectuată în apele unui port din Capul Verde, autorizat în acest scop.

2. Măsuri specifice

FIȘA 1 TONIERE CU PLATFORMĂ ȘI PARAGATE

1. Zonă de pescuit: Peste 12 mile marine de la linia de referință.
2. Unealtă de pescuit autorizată: Platforme și paragat
3. Specii-țintă: Tonul cu aripioare galbene (*Thunnus albacares*), tonul obez (*Thunnus obesus*), tonul dungat (*Katsuwonus pelamis*)

Capturi secundare: Respectarea recomandărilor ICCAT și FAO.

FIȘA 2: TONIERE CU PLASĂ-PUNGĂ

1. Zonă de pescuit: Peste 18 mile marine de la linia de referință, ținând cont de caracterul arhipelagic al zonei de pescuit a Capului Verde.
2. Unealtă de pescuit autorizată: Plasă-pungă
3. Specii-țintă: Tonul cu aripioare galbene (*Thunnus albacares*), tonul obez (*Thunnus obesus*), tonul dungat (*Katsuwonus pelamis*)

Capturi secundare: Respectarea recomandărilor ICCAT și FAO.

FIȘA 3: NAVE CU PARAGATE PLUTITOARE

1. Zonă de pescuit: Peste 18 mile marine de la linia de referință.
2. Unealtă de pescuit autorizată: Paragat plutitoare
3. Specii-țintă: Pește-spadă (*Xiphias gladius*), rechinul albastru (*Prionace glauca*), tonul cu aripioare galbene (*Thunnus albacares*), tonul obez (*Thunnus obesus*)

Capturi secundare: Respectarea recomandărilor ICCAT și FAO.

3. Actualizarea

Cele două părți se consultă în cadrul comisiei mixte pentru a actualiza aceste măsuri tehnice de conservare pe baza recomandărilor științifice.

Apendicele 3

Formular de cerere de autorizație de pescuit

ACORD DE PESCUIT ÎNTRE CAPUL VERDE ȘI UNIUNEA EUROPEANĂ

I — SOLICITANT

1. Numele solicitantului:
2. Numele organizației de producători (OP) sau al armatorului:
3. Adresa OP sau a armatorului:
4. Nr. de telefon: Fax Adresa de e-mail:
5. Numele comandantului: Cetățenie: Adresa de e-mail:
6. Numele și adresa agentului local:

II — DETALIILE DE IDENTIFICARE A NAVEI

7. Denumirea navei:
8. Statul de pavilion: Portul de înmatriculare:
9. Marcaj exterior: MMSI: Nr. OMI.:
10. Data înregistrării actuale a pavilionului (ZZ/LL/AAAA): .../.../...
Pavilionul anterior (dacă este cazul):
11. Locul construcției: Data (ZZ/LL/AAAA): .../.../...
12. Frecvența de apel radio: HF: VHF:
13. Nr. de telefon prin satelit: IRCS:

III — DETALIILE TEHNICE ALE NAVEI

14. Lungimea maximă a navei (în metri): Lățimea maximă (în metri):
Tonaj (exprimat în tone brute în sensul Convenției de la Londra):
15. Tip de motor: Puterea motorului (în kW):
16. Numărul de membri ai echipajului:
17. Modul de conservare la bord: Înghețare ☐ Refrigerare ☐ Mixtă ☐ Congelare ☐
18. Capacitatea de prelucrare pe zi (24 ore) în tone:
Nr. de cale pentru pește: Capacitatea totală a calelor pentru pește (în m³):

19. VMS. Coordonatele dispozitivului de localizare automată:

Constructor: Model: Model: Număr de serie:

Versiunea de software: Operatorul de satelit (MCSP):

IV — ACTIVITATEA DE PESCUIT

20. Unele de pescuit autorizate: ☐ plasă-pungă ☐ paragat ☐ platforme și paragate

21. Locul de debarcare a capturilor:

22. Licență solicitată pentru o perioadă de la (ZZ/LL/AAA): .../.../... la .../.../...

Subsemnatul, certific că informațiile furnizate în prezenta cerere sunt adevărate, corecte și declarate cu bună credință.

Întocmit la, .../.../...

Semnătura solicitantului:

Apendicele 4
Jurnal de pescuit

Paragat

Momeală vie

Plasă-pungă

Traul

Altele

Denumirea navei:	Tonaj registru brut:	PLECAREA navei:	Luna	Ziua	Anul	Portul		
Tara de pavilion:	Capacitatea — (TM):							
Numărul de înmatriculare:	Comandant:							
Armator:	Numărul de membri ai echipajului:							
Adresa:	Data raportului:	ÎNTOARCEREA navei:						
	(Autorul raportului):	Numărul de zile pe mare:		Număr de zile de pescuit:			Nr. campaniei de pescuit:	
				Număr de lansări:				

Dată		Sectorul		T° a apei la suprafață (°C)	Efortul de pescuit Numărul de cârlige folosite	Capturi																				Momeala folosită					
Luna	Ziua	Latitudine N/S	Longitudine E/V			Ton roșu Thunnus thynnus sau maccoyi		Ton cu aripioare galbene Thunnus albacares		(Ton obez) Thunnus obesus		(Ton alb) Thunnus Alalunga		(Pește-spadă) Xiphias gladius		(Marlin dungat) (Marlin alb de Atlantic) Tetrapturus audax sau albidus		(Marlin negru) Makaira indica		(Istiophoridae) Istiophorus albicans sau platypterus		Ton dungat Katsuwonus pelamis		(Capturi amestecate)		Total zilnic (greutate numai în kg)		Zăgan	Calmar	Momeala vie	(Altele)
						Număr	Greutate kg	Număr	kg	Număr	kg	Număr	Kg	Număr	kg	Număr	kg	Număr	kg	Număr	kg	Număr	kg	Număr	kg	Număr	kg				
CANTITĂȚI DEBARCATE (ÎN KG)																															

Observații

1 — Utilizați o fișă pe lună și un rând pentru fiecare zi.

2 — Prin „zi” se înțelege ziua instalării paragatului.

3 — Sectorul de pescuit desemnează poziția navei. Rotunjiți minutele și notați latitudinea și longitudinea. Indicați N/S și E/V.

4 — Ultimul rând (Cantități debarcate) se completează numai la sfârșitul campaniei de pescuit. Trebuie să se indice greutatea reală în momentul debarcării.

5 — Toate informațiile incluse aici rămân strict confidențiale.

Apendicele 5

Transmiterea mesajelor VMS către Capul Verde

RAPORT DE POZIȚIE

Date	Cod	Obligatoriu/ Facultativ	Observații
Începutul înregistrării	SR	O	Detaliu despre sistem — indică începutul înregistrării
Destinatar	AD	O	Detaliu despre mesaj — destinatar. Codul ISO Alpha 3 al țării
Expeditor	FS	O	Detaliu despre mesaj — expeditor. Codul ISO Alpha 3 al țării
Tipul mesajului	TM	O	Detaliu despre mesaj — tip de mesaj „POS”
Indicativul de apel radio	RC	O	Detaliu despre navă — indicativul internațional de apel radio al navei
Numărul de referință intern al părții contractante	IR	F	Detaliu despre navă — numărul unic al părții contractante (codul ISO-3 al statului de pavilion urmat de un număr)
Numărul de înmatriculare extern	XR	F	Detaliu despre navă — numărul marcat pe partea laterală a navei
Statul de pavilion	FS	F	Detaliu despre statul de pavilion
Latitudine	LA	O	Detaliu despre poziția navei — poziția în grade și minute N/S GGMM (WGS-84)
Longitudine	LO	O	Detaliu despre poziția navei — poziția în grade și minute E/V GGMM (WGS-84)
Data	DA	O	Detaliu despre poziția navei — data înregistrării poziției UTC (AAAALLZZ)
Ora	TI	O	Detaliu despre poziția navei — ora înregistrării poziției UTC (HHMM)
Sfârșitul înregistrării	ER	O	Detaliu referitor la sistem — indică sfârșitul înregistrării

Set de caractere: ISO 8859.1

Fiecare transmisie de date este structurată după cum urmează:

o bară oblică dublă (//) și codul „SR” indică începutul mesajului,

o bară oblică dublă (//) și un cod marchează începutul secvenței de date,

o bară oblică (/) marchează separarea între cod și date,

perechile de date sunt separate printr-un spațiu;

caracterele „ER” și o bară oblică dublă (//) la sfârșit indică sfârșitul înregistrării.

Datele facultative se introduc între începutul și sfârșitul înregistrării.

Apendicele 6

Orientări cu privire la administrarea și implementarea sistemului electronic de raportare a datelor privind activitățile de pescuit (sistemul ERS)

DISPOZIȚII GENERALE

1. Orice navă de pescuit din Uniune trebuie să fie dotată cu un sistem electronic, denumit în continuare „sistem ERS”, capabil să înregistreze și să transmită date referitoare la activitățile de pescuit ale navei (denumite în continuare „date ERS”) atunci când nava pescuiește în zona de pescuit a Capului Verde.
2. O navă din Uniune care nu este echipată cu sistem ERS sau al cărei sistem ERS nu este în funcțiune nu este autorizată să intre în zona de pescuit a Capului Verde pentru a desfășura activități de pescuit.
3. Datele ERS sunt transmise în conformitate cu prezentele orientări Centrului de control al activităților de pescuit (FMC) al statului de pavilion, care asigură punerea sa automată la dispoziția FMC al Capului Verde.
4. Statul de pavilion și Capul Verde se asigură că centrele lor de monitorizare a pescuitului sunt echipate cu material informatic și cu programele informatice necesare transmiterii automate a datelor ERS în formatul XML disponibil la adresa [http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index_en.htm] și dispun de o procedură de salvare capabilă să înregistreze și să stocheze date ERS într-un format lizibil pe computer pentru o perioadă de trei ani.
5. Orice modificare sau actualizare a formatului vizat la punctul 3 va fi identificată și datată și va trebui să fie operațională în termen de șase luni de la punerea sa în aplicare.
6. Transmiterea datelor ERS trebuie să utilizeze mijloacele electronice de comunicare gestionate de Comisia Europeană în numele Uniunii, identificate ca DEH (*Data Exchange Highway*).
7. Statul de pavilion și Capul Verde desemnează fiecare un corespondent ERS care va servi ca punct de contact.
 - (a) Corespondenții ERS sunt desemnați pentru o perioadă de cel puțin șase luni.
 - (b) FMC al statului de pavilion și cel al Capului Verde își comunică reciproc datele de contact (numele, adresa, numărul de telefon, fax, e-mail) al corespondentului lor ERS;
 - (c) Orice modificare a coordonatelor acestui corespondent ERS trebuie comunicată imediat.

STABILIREA ȘI COMUNICAREA DATELOR ERS

8. Nava de pescuit din Uniune are următoarele obligații:
 - (a) să comunice zilnic datele ERS pentru fiecare zi petrecută în zona de pescuit a Capului Verde;
 - (b) să înregistreze, pentru fiecare aruncare de plasă-pungă sau pentru fiecare ridicare de paraga, cantitățile din fiecare specie capturată și reținută la bord ca specie-țintă sau captură accidentală, sau respinsă;
 - (c) pentru fiecare specie identificată în autorizația de pescuit eliberată de Capul Verde, declară capturile nule;
 - (d) identifică fiecare specie prin codul alfa 3 al FAO;
 - (e) exprimă cantitățile în kilograme greutate în viu și, dacă se cere, în număr de indivizi;
 - (f) să înregistreze, printre datele ERS, pentru fiecare specie identificată în autorizația de pescuit eliberată de Capul Verde, cantitățile transbordate și/sau debarcate;
 - (g) să înregistreze, printre datele ERS, pentru fiecare intrare (mesaj COE) și ieșire (mesaj COX) în și din zona de pescuit a Capului Verde, un mesaj specific care să conțină, pentru fiecare specie identificată în autorizația de pescuit eliberată de Capul Verde, cantitățile deținute la bord în momentul fiecărei treceri;
 - (h) să transmită zilnic datele ERS către FMC al statului de pavilion, conform formatului menționat la punctul 3, cel târziu la ora 23:59 UTC.
9. Responsabilitatea pentru exactitatea datelor ERS înregistrate și transmise îi revine comandantului.
10. FMC al statului de pavilion transmite automat și imediat datele ERS către FMC al Capului Verde.
11. FMC al Capului Verde confirmă primirea datelor ERS printr-un mesaj de răspuns și tratează toate datele ERS ca fiind confidențiale.

DEFECTAREA SISTEMULUI ERS DE LA BORDUL NAVEI ȘI/SAU A TRANSMISIEI DE DATE ERS ÎNTRE NAVĂ ȘI FMC AL STATULUI DE PAVILION

12. Statul de pavilion îl informează imediat pe comandantul și/sau proprietarul unei nave care arborează pavilionul său, sau pe reprezentantul acestuia, în legătură cu orice defecțiune tehnică a sistemului ERS instalat la bordul navei sau în legătură cu orice nefuncționare a transmisiei de date ERS între navă și FMC al statului de pavilion.
13. Statul de pavilion informează Capul Verde în legătură cu defecțiunea detectată și cu măsurile corective care au fost luate.
14. În caz de pană a sistemului ERS de la bordul navei, comandantul și/sau proprietarul asigură repararea sau înlocuirea sistemului ERS în termen de zece zile. Dacă nava efectuează o escală în intervalul de zece zile lucrătoare, aceasta nu-și va putea relua activitățile de pescuit în zona de pescuit a Capului Verde decât în momentul în care sistemul său ERS este în perfectă stare de funcționare, cu excepția cazului în care primește o autorizație în acest sens din partea Capului Verde.
15. O navă de pescuit nu poate părăsi un port în urma unei defecțiuni tehnice a sistemului ERS:
 - (a) înainte ca sistemul său ERS să redevină funcțional, conform condițiilor impuse de statul de pavilion și de Capul Verde sau
 - (b) dacă nava nu își reia activitățile de pescuit în zona de pescuit a Capului Verde, în cazul în care este autorizată în acest sens de statul de pavilion. În acest ultim caz, statul de pavilion informează Capul Verde cu privire la decizia sa înainte de plecarea navei.
16. Orice navă din Uniune care operează în zona de pescuit a Capului Verde cu un sistem ERS defect trebuie să transmită zilnic, cel târziu până la ora 23:59 UTC, toate datele ERS către FMC al statului de pavilion prin orice mijloc de comunicare electronică disponibil accesibil FMC din Capul Verde.
17. Datele ERS care nu au fost puse la dispoziția Capului Verde prin sistemul ERS din cauza defecțiunii menționate la punctul 12 se transmit de către FMC al statului de pavilion către FMC din Capul Verde prin alt mijloc de comunicare electronică stabilit de comun acord. Această transmisie alternativă va fi considerată prioritară, subînțelegându-se că termenele de transmisie aplicabile în mod normal ar putea să nu fie respectate.
18. Dacă FMC din Capul Verde nu primește datele ERS ale unei nave timp de trei zile consecutive, Capul Verde poate cere navei să se deplaseze imediat într-un port desemnat de Capul Verde pentru anchetă.

DEFECȚIUNI LA NIVELUL FMC — NERECEPȚIONAREA DATELOR ERS DE CĂTRE FMC DIN CAPUL VERDE

19. Dacă un FMC nu primește date ERS, corespondentul ERS al acestuia informează imediat corespondentul ERS al celuilalt FMC în legătură cu acest lucru și, dacă este necesar, colaborează la soluționarea problemei.
20. FMC al statului de pavilion și FMC din Capul Verde convin de comun acord cu privire la mijloacele de comunicare electronice alternative care trebuie utilizate pentru transmiterea datelor ERS în cazul unor eventuale defecțiuni la nivelul FMC și se informează reciproc cu privire la orice modificare.
21. Dacă FMC din Capul Verde semnalează faptul că datele ERS nu au fost recepționate, FMC din statul de pavilion identifică cauzele problemei și ia măsurile corespunzătoare în vederea rezolvării problemei. FMC din statul de pavilion informează FMC din Capul Verde și Uniunea cu privire la rezultatele și la măsurile luate, în termen de 24 de ore de la semnalarea defecțiunii.
22. Dacă rezolvarea problemei necesită mai mult de 24 de ore, FMC din statul de pavilion transmite imediat FMC din Capul Verde datele ERS care lipsesc, utilizând unul dintre mijloacele electronice alternative menționate la punctul 17.
23. Capul Verde își informează serviciile de control competente (MCS), pentru ca navele din Uniune să nu fie trase la răspundere pentru netransmiterea datelor ERS de către FMC din Capul Verde ca urmare a defecțiunilor intervenite la nivelul unuia dintre FMC.

ÎNȚEȚINEREA UNUI FMC

24. Operațiunile de întreținere planificate în cadrul unui FMC (program de întreținere) și care ar putea afecta schimburile de date ERS trebuie notificate celuilalt FMC cu cel puțin 72 de ore în avans, indicându-se pe cât posibil data și durata activităților de întreținere respective. Pentru operațiunile de întreținere neplanificate, aceste informații trebuie transmise celuilalt FMC cât mai curând posibil.

25. Pe durata operațiunilor de întreținere, punerea la dispoziție a datelor ERS poate fi amânată până la reluarea funcționării sistemului. Datele ERS respective sunt puse la dispoziție imediat după ce ia sfârșit operațiunea de întreținere.
26. Dacă operațiunea de întreținere durează mai mult de 24 de ore, datele ERS sunt transmise celui alt FMC utilizându-se unul dintre mijloacele electronice alternative menționate la punctul 17.
27. Capul Verde își informează serviciile de control competente (MCS), pentru ca navele din Uniune să nu fie trase la răspundere pentru netransmiterea datelor ERS ca urmare a operațiunilor de mentenanță desfășurate la nivelul unuia dintre FMC.

DIRECȚIONAREA DATELOR ERS CĂTRE CAPUL VERDE

28. Pentru transmiterea datelor ERS ale statului de pavilion către Capul Verde se vor utiliza mijloace electronice de comunicare administrate de serviciile Comisiei Europene, în numele Uniunii, identificate cu acronimul „DEH” (*Data Highway Exchange*) și prevăzute la punctul 6;
 29. În scopul gestionării activităților de pescuit ale flotei Uniunii, aceste date vor fi stocate și vor fi puse la dispoziție pentru consultare de către personalul autorizat al serviciilor Comisiei Europene, în numele Uniunii.
-